

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 4 lutego 2014 r.

**w sprawie powiadomienia przez Węgry o przejściowym planie krajowym, o którym mowa w art. 32 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/75/UE w sprawie emisji przemysłowych**

(notyfikowana jako dokument nr C(2014) 502)

(Jedynie tekst w języku węgierskim jest autentyczny)

(2014/57/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/75/UE z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie emisji przemysłowych (zintegrowane zapobieganie zanieczyszczeniom i ich kontrola) <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 32 ust. 5 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 32 ust. 5 akapit pierwszy dyrektywy 2010/75/UE Węgry przekazały Komisji swój przejściowy plan krajowy pismem z dnia 18 grudnia 2012 r., które Komisja otrzymała pocztą elektroniczną dnia 28 grudnia 2012 r. <sup>(2)</sup>.
- (2) W trakcie oceny kompletności przejściowego planu krajowego Komisja stwierdziła, że w odniesieniu do wielu obiektów wymienionych w przejściowym planie krajowym brakowało zasadniczych danych, takich jak data wydania pierwszego pozwolenia, ilość zużytego paliwa, średnie roczne natężenie przepływu gazów odlotowych i referencyjna zawartość tlenu wykorzystana w obliczeniach. Ponadto niektóre z obiektów wymienionych w przejściowym planie krajowym nie odpowiadały obiektom zgłoszonym przez Węgry w ich wykazie emisji przedłożonym w 2010 r. na podstawie dyrektywy 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(3)</sup>.
- (3) Pismem z dnia 12 czerwca 2013 r. <sup>(4)</sup> Komisja zwróciła się do władz węgierskich o przekazanie brakujących danych na poziomie poszczególnych zakładów, aby wyjaśnić powody uwzględnienia danego obiektu w przejściowym planie krajowym, a także w celu rozstrzygnięcia rozbieżności pomiędzy przejściowym planem krajowym a wykazem emisji na podstawie dyrektywy 2001/80/WE.
- (4) Pocztą elektroniczną z dnia 25 czerwca 2013 r. <sup>(5)</sup> Węgry przedstawiły wymagane dodatkowe informacje i wyjaśnienia.
- (5) Po dokonaniu kolejnej oceny przejściowego planu krajowego i informacji dodatkowych Komisja wysłała drugie

pismo do Węgier w dniu 13 września 2013 r. <sup>(6)</sup> z prośbą o potwierdzenie poprawnego zastosowania zasad łączenia określonych w art. 29 dyrektywy 2010/75/UE oraz wyjaśnienie, w jaki sposób zostało ustalone średnie roczne natężenie przepływu gazów odlotowych i w jaki sposób został obliczony wkład do pułapów przejściowego planu krajowego w odniesieniu do obiektów, które zostały poddane rozbudowie w okresie referencyjnym 2001–2010. Komisja zwróciła się także o wyjaśnienie powodów uzasadniających zastosowanie niektórych dopuszczalnych wartości emisji w odniesieniu do dwóch obiektów.

- (6) Pocztą elektroniczną z dnia 23 września 2013 r. <sup>(7)</sup> Węgry poinformowały Komisję, że jeden z obiektów został wycofany z przejściowego planu krajowego i potwierdziły prawidłowe stosowanie zasad łączenia określonych w art. 29 dyrektywy 2010/75/UE w odniesieniu do pozostałych obiektów. Węgry wyjaśniły również metodę używaną do obliczania natężenia przepływu gazów odlotowych w podziale na rodzaj paliwa, przedstawiły uzasadnienie zastosowania określonych dopuszczalnych wartości emisji oraz dokonały korekty niektórych błędnych danych.
- (7) Pismem z dnia 4 października 2013 r. <sup>(8)</sup> Komisja zwróciła się z prośbą o dodatkowe wyjaśnienia dotyczące danych i metodyki wykorzystywanej do obliczania średniego rocznego natężenia przepływu gazów odlotowych w odniesieniu do pięciu obiektów, a Węgry przekazały takie informacje pismem z dnia 10 października 2013 r. <sup>(9)</sup>. Po dokonaniu oceny dostarczonych danych oraz stwierdzeniu pozostałych niespójności w odniesieniu do dwóch zakładów pismem z dnia 15 października 2013 r. <sup>(10)</sup> Komisja wezwała władze Węgier do ponownej weryfikacji obliczeń dotyczących tych zakładów.
- (8) Pismem z dnia 18 października 2013 r. <sup>(11)</sup> Węgry przekazały skorygowane dane dotyczące średniego rocznego natężenia przepływu gazów odlotowych w odniesieniu do dwóch odnośnych obiektów oraz wyjaśnienie w tej sprawie zgodnie z decyzją wykonawczą Komisji 2012/115/UE <sup>(12)</sup>.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 334 z 17.12.2010, s. 17.

<sup>(2)</sup> Ares(2013)39579.

<sup>(3)</sup> Dyrektywa 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie ograniczenia emisji niektórych zanieczyszczeń do powietrza z dużych obiektów energetycznego spalania (Dz.U. L 309 z 27.11.2001, s. 1).

<sup>(4)</sup> Ares(2013)1636798.

<sup>(5)</sup> Ares(2013)2534653.

<sup>(6)</sup> Ares(2013)3046477.

<sup>(7)</sup> Ares(2013)3104260.

<sup>(8)</sup> Ares(2013)3192470.

<sup>(9)</sup> Ares(2013)3231192.

<sup>(10)</sup> Ares(2013)3248262.

<sup>(11)</sup> Ares(2013)3283963.

<sup>(12)</sup> Decyzja wykonawcza Komisji 2012/115/UE z dnia 10 lutego 2012 r. ustanawiająca przepisy dotyczące przejściowych planów krajowych, o których mowa w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/75/UE w sprawie emisji przemysłowych (Dz.U. L 52 z 24.2.2012, s. 12).

- (9) Przejściowy plan krajowy został zatem oceniony przez Komisję zgodnie z art. 32 ust. 1, 3 i 4 dyrektywy 2010/75/UE oraz decyzją wykonawczą 2012/115/UE.
- (10) W szczególności Komisja zbadała spójność i poprawność danych, założeń i wycień użytych do określenia udziału każdego obiektu energetycznego spalania objętego przejściowym planem krajowym w pułapach emisji określonych w przejściowym planie krajowym i przeanalizowała, czy przejściowy plan krajowy zawiera cele i związane z nimi cele szczegółowe, środki i harmonogramy ich realizacji oraz mechanizm monitorowania w celu oceny przestrzegania tych przepisów w przyszłości.
- (11) Po otrzymaniu dodatkowych informacji Komisja stwierdziła, że pułapy emisji na lata 2016 i 2019 zostały obliczone z wykorzystaniem odpowiednich danych i wzorów oraz że obliczenia te były prawidłowe. Węgry przedstawiły wystarczające informacje dotyczące środków, które zostaną wprowadzone w celu osiągnięcia pułapów emisji oraz monitorowania i przedstawiania Komisji sprawozdań dotyczących realizacji przejściowego planu krajowego.
- (12) Zdaniem Komisji władze węgierskie uwzględniły przepisy wymienione w art. 32 ust. 1, 3 i 4 dyrektywy 2010/75/UE oraz w decyzji wykonawczej 2012/115/UE.
- (13) Realizacja przejściowego planu krajowego nie powinna naruszać innych obowiązujących przepisów prawa krajowego i prawa Unii. W szczególności przy ustalaniu warunków indywidualnych pozwoleń dla obiektów energetycznego spalania objętych przejściowym planem krajowym Węgry powinny dopilnować, aby nie została zagrożona zgodność z wymogami określonymi, między innymi, w dyrektywie 2010/75/UE, dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/50/WE<sup>(1)</sup> oraz w dyrektywie 2001/81/WE Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(2)</sup>.
- (14) Art. 32 ust. 6 dyrektywy 2010/75/UE zobowiązuje Węgry do informowania Komisji o wszelkich późniejszych zmianach przejściowego planu krajowego. Komisja powinna ocenić, czy wspomniane zmiany są zgodne

z przepisami ustanowionymi w art. 32 ust. 1, 3 i 4 dyrektywy 2010/75/UE oraz w decyzji wykonawczej 2012/115/UE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

1. Na podstawie art. 32 ust. 1, 3 i 4 dyrektywy 2010/75/UE oraz decyzji wykonawczej 2012/115/UE nie wnosi się zastrzeżeń wobec przejściowego planu krajowego, który Węgry przekazały Komisji w dniu 28 grudnia 2012 r. zgodnie z art. 32 ust. 5 dyrektywy 2010/75/UE, wraz z późniejszymi zmianami zgodnie z dodatkowymi informacjami przesłanymi w dniach 25 czerwca 2013 r., 23 września 2013 r., 10 października 2013 r. oraz 18 października 2013 r.<sup>(3)</sup>

2. Wykaz obiektów objętych przejściowym planem krajowym, zanieczyszczenia, w odniesieniu do których wspomniane obiekty są nim objęte, oraz obowiązujące pułapy emisji są określone w załączniku.

3. Wdrożenie przejściowego planu krajowego przez władze węgierskie nie zwalnia Węgier z obowiązku zachowania zgodności z przepisami dyrektywy 2010/75/UE dotyczącymi emisji z poszczególnych obiektów energetycznego spalania objętych planem oraz z innymi odpowiednimi przepisami Unii Europejskiej w zakresie ochrony środowiska.

#### Artykuł 2

Komisja oceni, czy wszelkie kolejne zmiany do przejściowego planu krajowego, zgłoszone przez Węgry w przyszłości, są zgodne z przepisami określonymi w art. 32 ust. 1, 3 i 4 dyrektywy 2010/75/UE oraz decyzji wykonawczej 2012/115/UE.

#### Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Węgier.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 lutego 2014 r.

W imieniu Komisji

Janez POTOČNIK

Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/50/WE z dnia 21 maja 2008 r. w sprawie jakości powietrza i czystszej powietrza dla Europy (Dz.U. L 152 z 11.6.2008, s. 1).

<sup>(2)</sup> Dyrektywa 2001/81/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie krajowych poziomów emisji dla niektórych rodzajów zanieczyszczenia powietrza (Dz.U. L 309 z 27.11.2001, s. 22).

<sup>(3)</sup> Wersja skonsolidowana przejściowego planu krajowego została zarejestrowana przez Komisję w dniu 6 grudnia 2013 r. pod numerem Ares(2013)3656219.

## ZAŁĄCZNIK

## Wykaz obiektów wymienionych w przejściowym planie krajowym (PPK)

Numer	Nazwa obiektu w PPK	Całkowita nominalna moc dostarczona w paliwie na dzień 31.12.2010 r. (MW)	Zanieczyszczenia objęte PPK		
			SO <sub>2</sub>	NO <sub>x</sub>	pył
1	Bakonyi Erőmű Zrt. – P2 (jednostki T4 i T5)	264,3	√	√	√
2	ISD Power Kft. – P1 (jednostki T1 i T2)	90	√	√	√
3	ISD Power Kft. – P2 (jednostki T4, T5 i T6)	177	√	√	√
4	ISD Power Kft. – P3 (jednostki T7 i T8)	176	√	√	√
5	ISD Power Kft. – P4 (jednostka T9)	192	√	√	√
6	Alpiq Csepel Kft. – P1 (jednostka 1)	419	—	√	—
7	Alpiq Csepel Kft. – P2 (jednostka 2)	419	—	√	—
8	Budapesti Erőmű Zrt. – P14 (elektrownia 5 w Kelenföld)	425	—	√	—
9	Budapesti Erőmű Zrt. – P6 (elektrownia 4 w Újpest)	212	—	√	—
10	Budapesti Erőmű Zrt. – P 4 (elektrownia 1 i 2 w Újpest)	332	√	√	√
11	Mátrai Erőmű Zrt. – P2	1 063	√	—	√
12	Mátrai Erőmű Zrt. – P3	1 063	√	—	√
13	MVM MIFÜ Miskolci Fűtőerőmű Kft. – P2 (jednostki 3, 4 i GT 1) <sup>(1)</sup>	351,28	√	√	√
14	Dorogi Erőmű Kft. – P2 (jednostki T1 i T2)	73,3	√	√	√
15	Dorogi Erőmű Kft. – P3 (jednostki T3, T4, T5 i T7) <sup>(2)</sup>	95,04	√	√	√
16	Győri Erőmű Kft. – P1 (jednostki T1, T5 i T7)	91	√	√	√

<sup>(1)</sup> Jednostka GT1 objęta jest PPK jedynie w odniesieniu do emisji NO<sub>x</sub>.

<sup>(2)</sup> Jednostki T5 i T7 objęte są PPK jedynie w odniesieniu do emisji NO<sub>x</sub>.

## Pułapy emisji (w tonach)

	2016	2017	2018	2019	1.1–30.6.2020
SO <sub>2</sub>	12 988	10 269	7 551	4 832	2 416
NO <sub>x</sub>	3 967	3 602	3 236	2 871	1 436
pył	1 159	923	688	452	226